



Informe anual sobre la calidad del agua potable 2019

La Ciudad de Altamonte Springs se complace en brindarle el Informe Anual sobre la Calidad del Agua Potable 2019. Queremos mantenerlo informado sobre la excelente calidad de agua y los excelentes servicios que hemos brindado. Nuestra meta es y siempre ha sido brindar un suministro seguro y confiable de agua potable. Nuestra fuente de agua es agua subterránea tomada del acuífero de Florida. El proceso de tratamiento incluye el bombeado en pozo de los seis pozos de la Ciudad, aireación en bandeja para retirar el ácido sulfhídrico, cloración para la desinfección, fluoración para fines de salud dental e inhibidor de la corrosión (ortofosfato) para controlar la corrosión en el sistema de distribución.

En 2019, el Departamento de Protección Ambiental (DEP) le realizó una Evaluación del Agua de Origen a nuestro sistema. La evaluación se realizó para brindar información sobre posibles fuentes de contaminación en las cercanías de nuestros pozos. Existen cinco posibles fuentes de contaminación que se identificaron para este sistema con bajos niveles de susceptibilidad. La Ciudad sigue controlando los pozos de suministro en busca de compuestos orgánicos, según las normas estatales y federales. Los resultados de la evaluación están disponibles en el Programa de Protección y Evaluación del Agua del FDEP en <http://www.dep.state.fl.us/swapp> o bien se pueden obtener de la División de Servicios Públicos de Agua de la Ciudad.

Como parte de la rutina, la Ciudad controla nuestra agua potable en busca de contaminantes según las leyes, reglas y normas Federales y Estatales. Excepto en donde se indica lo contrario, este informe está basado en los resultados de nuestro monitoreo durante el período comprendido entre el 1 de enero y el 31 de diciembre de 2019. Los datos obtenidos antes del 1 de enero de 2019 que se presentan en este informe corresponden a las pruebas más recientes realizadas según las leyes, reglas y normas. A partir de estos datos, puede ver que nuestro sistema de aguas no presenta violaciones. La Ciudad se enorgullece de poder decir que nuestra agua potable cumple con todos los requisitos Federales y Estatales o incluso los supera.

Si hubiera niveles altos de plomo presentes, podrían causar graves problemas de salud, sobre todo para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de los materiales y componentes asociados con las líneas de distribución y con la plomería de los hogares. La Ciudad de Altamonte Springs es responsable de brindar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en componentes de plomería. Cuando el agua ha estado estancada durante varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo dejando correr el agua durante 30 segundos a dos minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa que haya plomo en su agua, quizás quiera hacer que le realicen pruebas. Hay información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición disponible en la Línea Directa de Agua Potable Segura, o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>. Las fuentes de agua potable (tanto del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua va viajando por la superficie de la tierra o por el suelo, disuelve minerales que se dan naturalmente y, en algunos casos, materiales radioactivos, y puede levantar sustancias que resultan de la presencia de animales o de la actividad humana.

Algunos contaminantes que podrían estar presentes en el agua de origen incluyen:

- A. Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que podrían venir de plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, operaciones agrícolas de ganado y vida silvestre;
- B. Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de escorrentía de aguas de lluvia urbanas, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de gas y petróleo, minería o agricultura;
- C. Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de diversas fuentes, como la agricultura, escorrentía de aguas urbanas y usuarios residenciales;
- D. Contaminantes químicos orgánicos, incluidos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son derivados de procesos industriales y la producción de petróleo, y que también pueden provenir de estaciones de servicio, escorrentía de aguas de lluvia urbanas y sistemas sépticos;
- E. Contaminantes radioactivos, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de actividades mineras y de producción de gas y petróleo.

Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la EPA establece normas que limitan la cantidad de ciertos contaminantes que puede haber presentes en el agua que brindan los sistemas de aguas públicas. Las normas de la Administración de Medicamentos y Alimentos (FDA) establecen límites para los contaminantes presentes en el agua embotellada, que deben brindar la misma protección para la salud pública.

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua suponga un riesgo de salud. Se puede obtener más información sobre contaminantes y posibles efectos sobre la salud llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura de la EPA al (800) 426-4791.

Los Niveles Máximos de Contaminantes (MCL, por sus siglas en inglés) están fijados a niveles muy estrictos. Para entender los posibles efectos sobre la salud descritos para muchos componentes regulados, una persona debería beber dos litros de agua todos los días al MCL durante toda su vida para tener una posibilidad de uno en un millón de desarrollar el efecto sobre la salud descrito.

Algunas personas podrían ser más vulnerables a los contaminantes presentes en el agua potable que la población general. Las personas con un sistema inmunitario comprometido, como por ejemplo personas con cáncer que se están sometiendo a quimioterapia, personas que han recibido un trasplante de órgano, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunitario, algunas personas mayores y bebés, pueden encontrarse especialmente en riesgo de infección. Estas personas deberían pedirle a su proveedor de atención de la salud consejos sobre el agua potable.

El Departamento de Protección Ambiental de Florida requiere que la Ciudad de Altamonte Springs recolecte 60 muestras cada mes en toda la Ciudad para evaluar la presencia de bacterias coliformes totales. Los coliformes son bacterias que están presentes naturalmente en el ambiente y se utilizan como indicadores de que otras bacterias potencialmente dañinas pueden estar presentes. En el mes de noviembre 2019, tuvimos una violación de monitoreo al recolectar solo 59 de las 60 muestras requeridas. Las 59 muestras recolectadas tuvieron un resultado negativo de presencia de coliformes. La toma de muestras regular en cumplimiento reanudó en diciembre de 2019.

Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental y Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades sobre modos apropiados de disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbiológicos están disponibles llamando a la Línea Directa de Agua Potable Segura al (800) 426-4791.

Si tiene alguna pregunta sobre este informe o la calidad de su agua, por favor contacte al director de división de Aguas, Aguas Residuales y Reutilización llamando al (407) 571-8686 o visite <http://www.Altamonte.org>.

Resultados de las pruebas de calidad del agua

Contaminantes inorgánicos

Contaminante y unidad de medición	Fechas de toma de muestra (mes/año)	Violación del MCL (Sí/No)	Nivel Detectado	Rango de resultados	MCLG	MCL	Fuente probable de contaminación
Bario (ppm)	3/17	No	0.009	0.006 – 0.009	2	2	Descarga de desechos por perforación; descarga de refineras de metales; erosión de depósitos naturales
Fluoruro (ppm)	4/17	No	0.66	0.58 – 0.66	4	4-0	Erosión de depósitos naturales; descarga de fábricas de fertilizante y aluminio. Aditivo al agua que promueve dientes fuertes al nivel óptimo de 0.7 ppm
Sodio (ppm)	3/17	No	15.0	10.3 – 15.0	N/A	160	Intrusión de agua salada, lixiviación de la tierra

Desinfectante de etapa 2 y derivados de la desinfección

Contaminante y unidad de medición	Fechas de toma de muestra (mes/año)	Violación del MCL (Sí/No)	Nivel Detectado	Rango de resultados	MCLG	MCL	Fuente probable de contaminación
Ácidos haloacéticos (HAA5) (ppb)	2019	No	32.0 (LRAA más alto)	13.2 -36.7	N/A	60	Derivado de la desinfección del agua potable
Total Trihalometanos (TTHM) (ppb)	2019	No	53.5 (LRAA más alto)	28.3 -57.1	N/A	80	Derivado de la desinfección del agua potable

Plomo y cobre (agua del grifo)

Contaminante y unidad de medición	Fechas de toma de muestra (mes/año)	Violación del AL (Sí/No)	Resultado del percentil 90	N.º de muestreo Sitios que superan el AL	MCLG	AL (Nivel de acción)	Fuente probable de contaminación
Cobre (agua del grifo) (ppm)	7/17	No	0.190	0	1,3	1,3	Corrosión de sistemas de plomería de viviendas; erosión de depósitos naturales; lixiviación de conservantes de madera
Plomo (agua del grifo) (ppb)	7/17	No	2.0	0	0	15	Corrosión de sistemas de plomería de viviendas; erosión de depósitos naturales

Regla del Monitoreo de Contaminantes no Regulados (UCMR 4)

Contaminante	Fechas de toma de muestra (mes/año)	Nivel promedio	Rango	Fuente probable de contaminación
Ácidos haloacéticos (HAA5) (ppb)	3/19, 9/19	21.6	11.9 – 33.3	Derivado de la desinfección del agua potable
Ácidos haloacéticos (HAA6Br) (ppb)	3/19, 9/19	7.7	6.58 – 11.6	Derivado de la desinfección del agua potable
Ácidos haloacéticos (HAA9) (ppb)	3/19, 9/19	29.3	17.67 – 44.37	Derivado de la desinfección del agua potable
Bromuro (ppb)	3/19, 9/19	34.8	30.1 – 43.1	Presente naturalmente en el ambiente
Germanio (ppb)	3/19, 9/19	0.4	ND - 1.5	Elemento que ocurre naturalmente; subproducto del procesamiento de mineral de zinc, que se utiliza en óptica infrarroja, sistemas de fibra óptica, aplicaciones electrónicas y solares
Manganeso (ppb)	3/19, 9/19	12.7	1.2 - 45.7	Elemento que ocurre naturalmente; se utiliza en la producción de acero, fertilizante, baterías y fuegos artificiales
Carbono orgánico total (ppb)	3/19, 9/19	1121.8	718 - 1750	Presente naturalmente en el ambiente

La Ciudad de Altamonte Springs ha monitoreado en busca de contaminantes no regulados (UC, por sus siglas en inglés) como parte de un estudio para ayudar a la Agencia de Protección Ambiental (EPA, por sus siglas en inglés) a determinar la ocurrencia de UC en agua potable y si estos contaminantes necesitan o no ser regulados. En este momento, no hay estándares de salud (por ejemplo, MCL) establecidos para Contaminantes no Regulados. Sin embargo, debemos publicar los resultados analíticos de nuestro monitoreo de Contaminantes no Regulados en nuestro informe anual de calidad del agua. Si quisiera más información sobre la Regla de Monitoreo de Contaminantes no Regulados de la EPA, llame a la Línea Directa de Agua Potable Segura al (800) 426-4791.

Términos y abreviaciones:

- **Sin detecciones (ND):** indica que no se halló la sustancia en el análisis de laboratorio.
- **No aplica (N/A):** no aplica
- **Partes por mil millones (ppb) o microgramos por litro (mg/l):** una parte por peso del analito por cada mil millones de partes por peso de la muestra de agua.
- **Partes por millones (ppm) o microgramos por litro (mg/L):** una parte por peso del analito por cada mil millones de partes por peso de la muestra de agua.
- **Nivel de Acción (AL):** la concentración de un contaminante que, de superarse, desata un tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de aguas.
- **Nivel Máximo de Contaminante o MCL:** nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca de los MCLG posible, utilizando la mejor tecnología de tratamiento disponible.
- **Meta de Nivel Máximo de Contaminante o MCLG:** el nivel de un contaminante en agua potable por debajo del cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.
- **Promedio Móvil Anual por Ubicación (LRAA):** el promedio de resultados analíticos de muestras para muestras tomadas en una ubicación de monitoreo en particular durante los cuatro trimestres calendario anteriores.